

BTS

Best Translation Service

고품질 유튜브 한글 통번역 서비스  papago

Team. 구륙

Intro



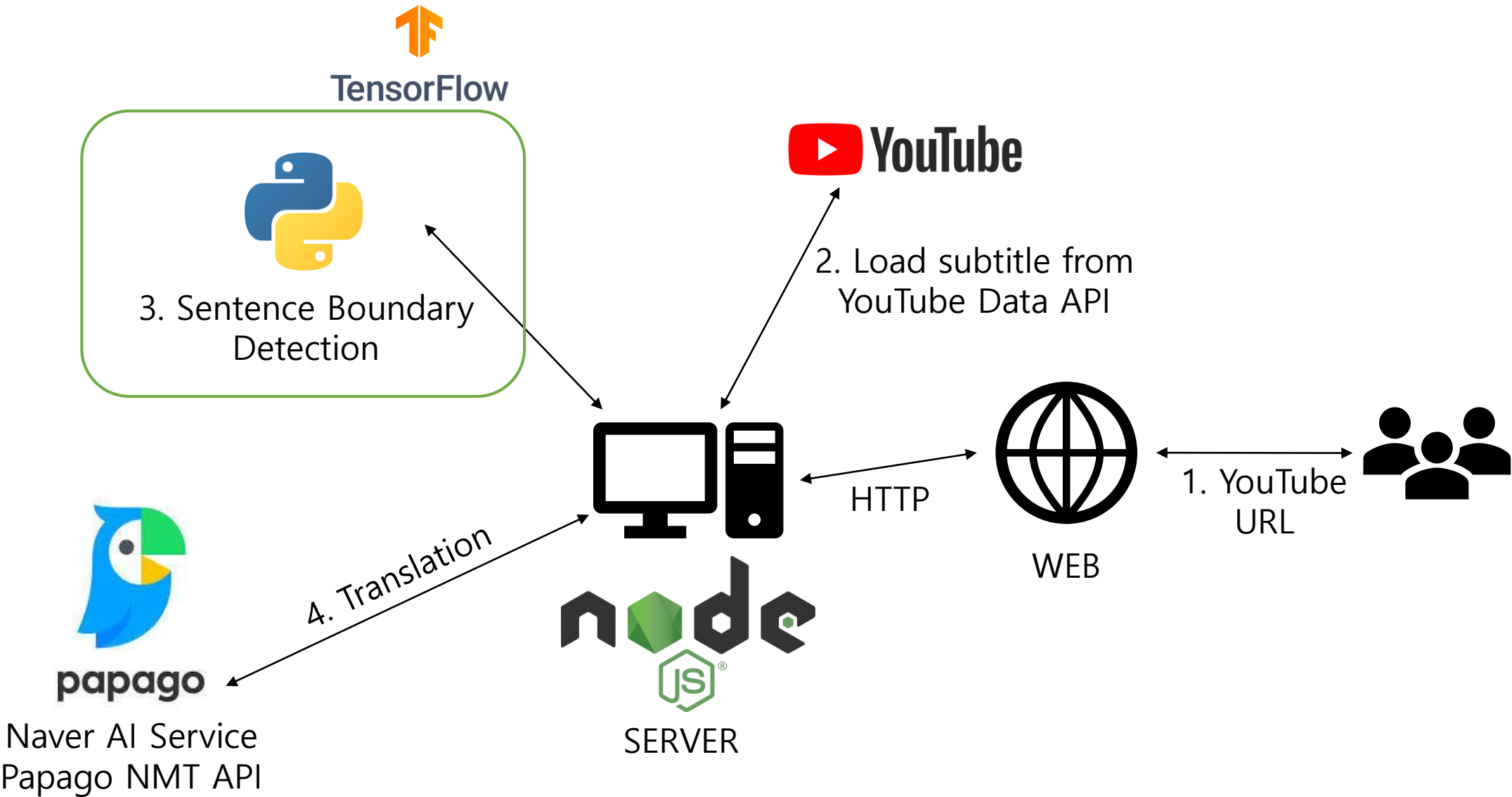
- YouTube에서 제공하는 자동 생성 영어 자막
 - 성능이 끝내준다.

문제발견!



- 하지만 한글 자동번역은....
 - 이해하기 어려운 직역 서비스

시스템 구성도



어떻게 좋은 번역을 제공할까?



Youtube 원문 자막

it's sort of equivalent to just sort of a LASIK type of thing so this is in contrast to the the best fda-approved system which is like a Parkinson's deep brain stimulation a thing which would have on the order of 10 electrodes

Youtube 원문 자막

단지 일종의 LASIK 유형에 해당 그래서 이것과 대조되는 최고의 FDA 승인 시스템 파킨슨의 깊은 뇌처럼 자극했을 것 10 전극의 순서로

부정확한 자동번역



원문 자막

it's sort of equivalent to just sort of a LASIK type of thing so this is in contrast to the the best fda-approved system which is like a Parkinson's deep brain stimulation a thing which would have on the order of 10 electrodes



전처리된 자막

It's sort of equivalent to just sort of a LASIK type of thing, / so this is, / in contrast to the the best fda-approved system, / which is like a Parkinson's deep brain stimulation, / a thing which would have on the order of 10 electrodes.



파파고 번역

✓ 의역되어 이해하기 쉽다!

이것은 일종의 LASIK형태에 해당하는 것으로, 최고의 FDA 승인 시스템과 대조적으로, 파킨슨의 뇌 깊숙한 자극과 같은 것으로 10개의 전극의 순서로 진행된다.



고품질 번역

번역 기능 상세 설명

Caption file(input)

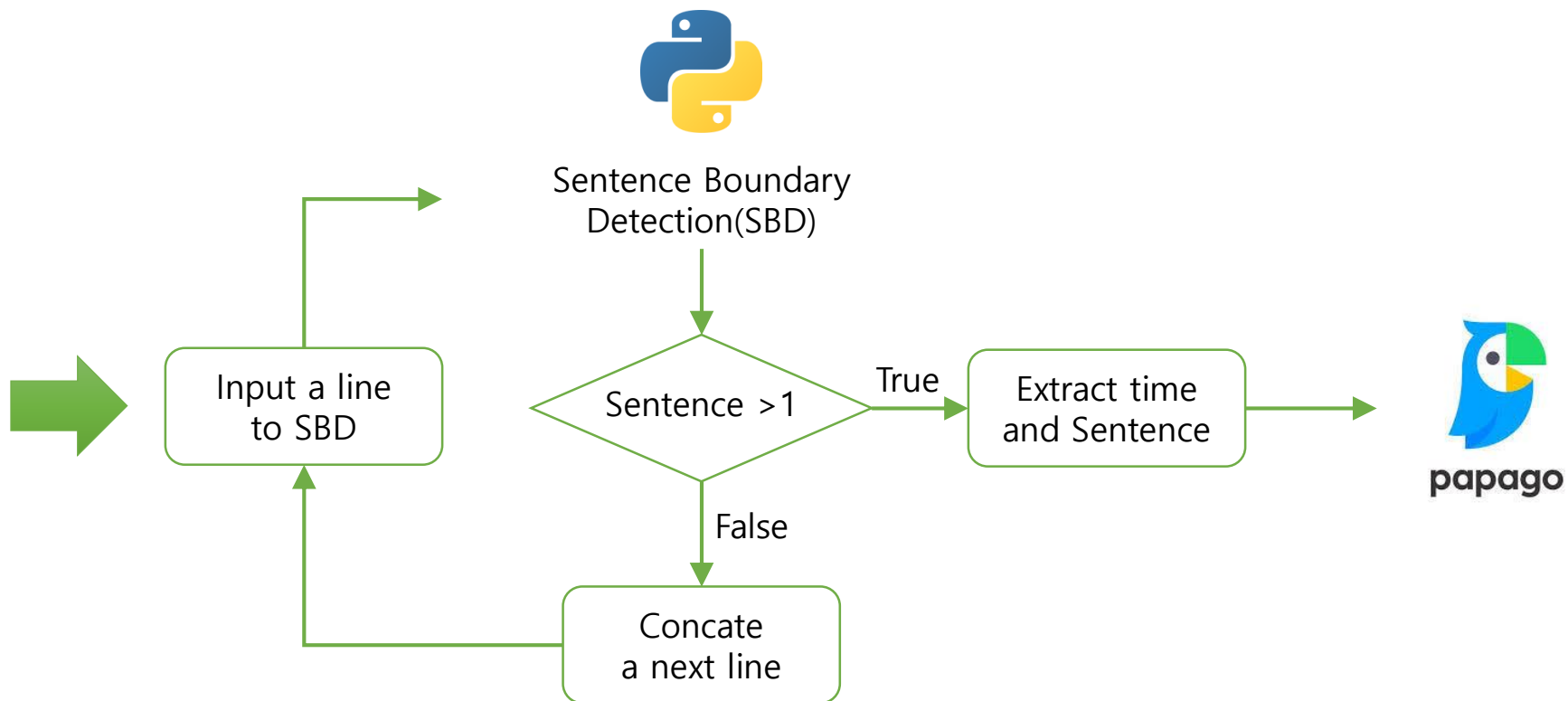
1
00:00:00,030 --> 00:00:02,820
yeah All I hate the word AI called

2
00:00:02,820 --> 00:00:05,670
artificial intelligence I call it

3
00:00:05,670 --> 00:00:10,050
Alibaba intelligence yeah might might

4
00:00:10,050 --> 00:00:15,059
end up being true you know getting any

5
00:00:15,059 --> 00:00:16,560
information out basically with speech



문제

자막 파일에서 어디까지 문장이고 그 문장의 싱크를 알 수 없습니다.

해결

위의 SBD 알고리즘으로 자막에서 문장과 싱크를 추출하여 자연스러운 의역 자막을 생성할 수 있습니다.

BEST TRANSLATION SYSTEM

INSERT YOUR YOUTUBE URL

search for

전송

너무 느린 Sentence Boundary Detection....



블록단위 처리로 먼저 처리된 데이터를 보여주자!



감사합니다.